

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2013 Nr. 57**

---

---

A. TITEL

*Protocol tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Regering van de Republiek Servië ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Servië betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven;  
(met Bijlagen)  
Brussel, 25 januari 2013*

B. TEKST<sup>1)</sup>

**Protocol tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Regering van de Republiek Servië ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Servië betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven**

De Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden)

en

de Regering van de Republiek Servië,

Hierna genoemd: „de Partijen”,

Op grond van artikel 19 van de te Brussel op 18 september 2007 ondertekende Overeenkomst tussen de Republiek Servië en de Europese Gemeenschap betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven,

Hierna genoemd: „de Overeenkomst”,

---

<sup>1)</sup> De Franse en de Servische tekst zijn niet opgenomen.

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

##### *Bevoegde autoriteiten*

1. De voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten staan in Bijlage 1 bij dit Protocol vermeld.
2. De bevoegde autoriteiten communiceren per e-mail, per fax of via andere technische middelen.
3. De Partijen stellen elkaar rechtstreeks onverwijld en langs diplomatieke weg in kennis van iedere wijziging in de lijst van de in Bijlage 1 bij dit Protocol vermelde bevoegde autoriteiten.

#### Artikel 2

##### *Grensovergangen*

1. De voor de toepassing van de Overeenkomst te gebruiken grensovergangen staan in Bijlage 2 bij dit Protocol vermeld.
2. De bevoegde autoriteiten kunnen van geval tot geval overeenkomen gebruik te maken van andere grensovergangen voor de overname.
3. De Partijen stellen elkaar rechtstreeks onverwijld en langs diplomatieke weg in kennis van iedere wijziging in de lijst van de in Bijlage 2 bij dit Protocol vermelde grensovergangen.

#### Artikel 3

##### *Procedure voor de overname van onderdanen van de Partijen*

1. Het overnameverzoek genoemd in artikel 7 van de Overeenkomst bevat de in Bijlage 6 bij de Overeenkomst vermelde gegevens.
2. De identiteit en de nationaliteit van een over te nemen persoon kunnen overeenkomstig artikel 2, lid 1, artikel 4, lid 1, en artikel 8, lid 1, van de Overeenkomst worden bewezen door middel van de in Bijlage 1 bij de Overeenkomst genoemde documenten.
3. De identiteit en de nationaliteit van een over te nemen persoon kunnen overeenkomstig artikel 2, lid 1, artikel 4, lid 1, en artikel 8, lid 2, van de Overeenkomst kan aannemelijk worden gemaakt aan de hand van de in Bijlage 2 bij de Overeenkomst genoemde documenten.

4. Indien de over te nemen persoon in het bezit is van een geldig reisdocument, is geen formeel overnameverzoek vereist, overeenkomstig artikel 6, lid 2, van de Overeenkomst.

5. In alle andere gevallen is een overnameverzoek vereist. Afschriften van de in Bijlage 1 en 2 bij de Overeenkomst vermelde documenten dienen bij het verzoek te worden gevoegd, ook al is de geldigheid ervan verstreken.

6. Het antwoord op het overnameverzoek bevat de in Bijlage 3 van dit Protocol vermelde gegevens.

7. Het antwoord op het overnameverzoek wordt ter kennis gebracht van de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij. Een positief antwoord wordt tegelijkertijd ter kennis gebracht van de diplomatieke consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij, waarna het reisdocument wordt afgegeven. Een verzoek hoeft niet door de over te nemen persoon te worden ondertekend. In geval van een negatief antwoord doen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij tevens opgave van de redenen waarom het overnameverzoek is afgewezen.

8. Indien de geldigheid van een voor de overname van een persoon afgegeven reisdocument om de in artikel 10, lid 5, van de Overeenkomst genoemde redenen is verstreken, wordt een nieuw reisdocument afgegeven, overeenkomstig artikel 2, lid 4, en artikel 4, lid 4, van de Overeenkomst.

9. Indien de geldigheid van het nieuwe document als bedoeld in artikel 3, lid 8, van dit Protocol verstrijkt, kan de verzoekende Partij het overnameverzoek via elektronische middelen opnieuw indienen, waarbij enkel naam en geboortedatum worden medegedeeld. De aangezochte Partij antwoordt binnen één werkdag. In geval van een positief antwoord wordt onverwijld een nieuw reisdocument afgegeven.

10. Na ontvangst van het positieve antwoord op het overnameverzoek stellen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij, in kennis van de overdracht overeenkomstig Bijlage 4 bij dit Protocol en zoals bepaald in artikel 11, lid 1, van de Overeenkomst.

#### Artikel 4

##### *Ondervragingen*

1. Indien de verzoekende Partij geen van de in de Bijlagen 1, 2 en 5 bij de Overeenkomst vermelde documenten kan overleggen, kan, over-

eenkomstig artikel 8, lid 3, en artikel 9, lid 6, van de Overeenkomst een ondervraging worden verricht teneinde de nationaliteit van de over te nemen persoon vast te stellen.

2. Een verzoek tot ondervraging kan door de verzoekende Partij in het overnameverzoek, onder F, gevoegd als Bijlage 6 bij de Overeenkomst, worden aangegeven. De ondervraging wordt onverwijld en uiterlijk binnen drie werkdagen na de ontvangst van het overnameverzoek verricht door de bevoegde diplomatieke missie of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij.

3. De aangezochte Partij bericht onverwijld en uiterlijk binnen drie werkdagen volgend op de ondervraging over de resultaten van de ondervraging.

#### Artikel 5

##### *Versnelde procedure*

Indien de versnelde procedure wordt aangegeven, wordt zij gevolgd overeenkomstig artikel 6, lid 3, en artikel 10, lid 2, bij de Overeenkomst.

#### Artikel 6

##### *Procedure voor de overname van onderdanen van derde landen en staatloze personen*

1. Het overnameverzoek voor onderdanen van derde landen of staatloze personen bevat de in Bijlage 6 bij de Overeenkomst vermelde gegevens.

2. Indien beschikbaar dienen de gegevens en de afschriften van documenten met betrekking tot de identiteit en de nationaliteit van de over te nemen persoon bij het overnameverzoek te worden gevoegd.

3. De gegevens en documenten, aan de hand waarvan de verplichtingen tot overname op het grondgebied van de aangezochte Partij overeenkomstig artikel 3, lid 1 en 3, artikel 5, lid 1 en 3, en artikel 9, lid 1 en 4, van de Overeenkomst kunnen worden aangetoond, staan in Bijlage 3 bij de Overeenkomst vermeld.

4. De gegevens en documenten, aan de hand waarvan de verplichtingen tot overname van onderdanen van derde landen en staatloze personen op het grondgebied van de aangezochte Partij overeenkomstig artikel 3, lid 1 en 3, artikel 5, lid 1 en 3, en artikel 9, lid 2 en 5, van de Overeenkomst aannemelijk kunnen worden gemaakt, staan in Bijlage 4 en 5 bij de Overeenkomst vermeld.

5. Het antwoord op het overnameverzoek bevat de in Bijlage 3 bij dit Protocol vermelde gegevens.

6. Na ontvangst van het positieve antwoord op het overnameverzoek geven de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij een reisdocument overeenkomstig artikel 3, lid 4, en artikel 5, lid 4, van de Overeenkomst af en stellen zij de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij in kennis van de mededeling inzake de overdracht, overeenkomstig Bijlage 4 bij dit Protocol en zoals bepaald in artikel 11, lid 1, van de Overeenkomst.

#### Artikel 7

##### *Procedure voor doorgeleiding van onderdanen van derde landen en staatloze personen*

1. Het doorgeleidingsverzoek voor onderdanen van derde landen of staatloze personen bevat de in Bijlage 7 bij de Overeenkomst vermelde gegevens en een verklaring van de verzoekende Partij dat de overname tot de eindbestemming is verzekerd.

2. Het verzoek wordt bij voorkeur binnen zeven kalenderdagen voorafgaand aan de doorgeleiding, verzonden. De aangezochte Partij antwoordt onverwijld en uiterlijk binnen vijf kalenderdagen.

3. Het antwoord op het doorgeleidingsverzoek bevat de in Bijlage 5 bij dit Protocol vermelde gegevens.

4. De doorgeleiding van onderdanen van derde landen of staatloze personen vindt via de in Bijlage 2 bij dit Protocol vermelde grensovergangen plaats.

5. In geval van een verandering van datum of van andere praktische aspecten van de doorgeleiding die voorafgaand is meegedeeld aan en is toegestaan door de aangezochte Partij, dienen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij de aangezochte Partij daarvan naar behoren in kennis te stellen. Is zulks aanvaardbaar, dan zal de aangezochte Partij de doorgeleiding dienovereenkomstig toestaan.

#### Artikel 8

##### *Begeleiding*

1. Een begeleider is een door de verzoekende Partij aangewezen persoon belast met de begeleiding van de over te nemen of door te geleiden persoon.

2. Op het grondgebied van de aangezochte Partij staan de begeleiders bij de bewaking en bijstand bij de overname of doorgeleiding van de betrokkene onder het gezag van de aangezochte Partij.

3. Indien de verzoekende Partij ondersteuning van de doorgeleiding door de autoriteiten van de aangezochte Partij noodzakelijk acht, wordt dit verzoek in het doorgeleidingsverzoek, onder C, gevoegd als Bijlage 7 bij de Overeenkomst, aangegeven.

4. In het antwoord op het doorgeleidingsverzoek bericht de aangezochte Partij of zij in de gevraagde ondersteuning kan voorzien.

#### Artikel 9

##### *Verplichtingen van de begeleiders*

1. De bevoegdheden van de begeleiders zijn beperkt tot zelfverdediging. Daarnaast kunnen de begeleiders, bij afwezigheid van de terzake bevoegde ambtenaren van de aangezochte Partij of ter ondersteuning van deze ambtenaren, bij een onmiddellijke en ernstige dreiging op redelijke en proportionele wijze optreden om te voorkomen dat de betrokkene vlucht, zichzelf of derden letsel toebrengt dan wel schade aan goederen veroorzaakt.

2. De begeleiders voeren hun taak ongewapend en in burgerkledij uit. Zij dienen in het bezit te zijn van een begeleidingsvergunning, een machtiging tot overname of doorgeleiding en een identiteitsbewijs.

3. De autoriteiten van de aangezochte Partij verlenen de begeleiders bij de uitoefening van hun taken in het kader van de Overeenkomst dezelfde bescherming en bijstand als aan de eigen terzake bevoegde ambtenaren.

#### Artikel 10

##### *Kosten*

1. De toewijzing van alle kosten verbonden aan het proces van overname en doorgeleiding is vastgesteld in artikel 15 van de Overeenkomst.

2. Alle door de aangezochte Partij gemaakte kosten worden door de verzoekende Partij vergoed door middel van een bankoverschrijving binnen zestig dagen na de datum van overhandiging van de factuur in euro's.

## Artikel 11

*Vergadering van deskundigen*

1. De Partijen werken samen bij het analyseren van kwesties omtrent de toepassing van de Overeenkomst en dit Protocol.
2. Hiertoe kan een vergadering van deskundigen worden bijeengeroepen op verzoek van één der Partijen.

## Artikel 12

*Taal*

De Partijen communiceren met elkaar in de Engelse taal.

## Artikel 13

*Bijlagen*

De Bijlagen 1 tot en met 5 vormen een integrerend onderdeel van het Uitvoeringsprotocol.

## Artikel 14

*Wijzigingen*

1. Dit Protocol en zijn bijlagen kunnen in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen worden gewijzigd.
2. Wijzigingen van het Protocol treden in werking in overeenstemming met de procedure vervat in artikel 17, eerste en tweede lid.
3. Wijzigingen van de Bijlagen treden in werking op een door de partijen te bepalen datum.

## Artikel 15

*Territoriale toepassing*

Dit Protocol is van toepassing op het grondgebied van de Republiek Servië, het grondgebied van het Koninkrijk België, het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg en het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden waar het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op dit grondgebied van toepassing is.

## Artikel 16

*Depositaris*

Het Koninkrijk België is depositaris van dit Protocol. De depositaris zal alle Partijen een voor eensluidend verklaard afschrift daarvan doen toekomen.

## Artikel 17

*Inwerkingtreding en opzegging*

1. De Partijen stellen elkaar en de depositaris in kennis van de voltooiing van hun nationale wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van het Protocol.

2. Dit Protocol treedt overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de Overeenkomst in werking op de eerste dag van de tweede maand na kennisgeving door de depositaris aan het Gemengd Comité overname dat de daarvoor noodzakelijke interne procedures door alle Partijen zijn voltooid. Een afschrift van deze kennisgeving wordt door de depositaris aan iedere Partij verstrekt.

3. Overeenkomstig artikel 20 van de Overeenkomst heeft dit Protocol, in de relaties tussen de Republiek Servië en de Benelux-Statens, voorrang op de bepalingen van de op 19 juli 2002 te Belgrado tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de Federale Regering van de Federale Republiek Joegoslavië betreffende de terug- en overname van personen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende staat. De Overeenkomst van 2002 blijft van kracht tussen Curaçao, Sint Maarten en het Caribische deel van Nederland (Bonaire, Sint Eustatius en Saba) enerzijds en de Republiek Servië anderzijds.

4. Dit Protocol houdt gelijktijdig met de opzegging van de Overeenkomst op van toepassing te zijn.

GEDAAN te Brussel op 25 januari 2013, in de Engelse, de Franse, de Nederlandse en de Servische taal, zijnde de vier teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.



*Voor het Koninkrijk België,*

F. ROOSEMONT

*Voor het Groothertogdom Luxemburg,*

J-J. WELFRING

*Voor het Koninkrijk der Nederlanden,*

H. SCHUWER

*Voor de Republiek Servië,*

V. ARSIC

---

## **Bijlage 1**

### **Bevoegde autoriteiten**

#### *1. Bevoegde autoriteiten*

*voor de Republiek Servië:*

Ministry of Interior  
 Administrative Affairs Directorate  
 Travel Documents Department  
 Section for the Implementation of the Readmission Agreement  
 UL. Bulevar Mihajla Pupina br. 2  
 11070 Novi Beograd  
 Republic of Serbia  
 Telefoon: + 381 11 3008 170  
 Fax: + 381 11 3008 203  
 E-mail: readmision@mup.gov.rs

*voor het Koninkrijk België:*

*Overnameverzoeken dienen te worden verzonden naar*  
 Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
 Directoraat-Generaal Dienst Vreemdelingenzaken  
 Bureau C  
 WTC II  
 Antwerpsesteenweg 59 B  
 1000 Brussel  
 België  
 Telefoon: + 32 2 793 83 34 / + 32 2 793 83 37  
 Fax: + 32 2 274 66 11/12/13

E-mail: Bur\_C01@dofi.fgov.be

*Antwoorden op de overnameverzoeken dienen te worden verzonden naar*

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
Directoraat-Generaal Dienst Vreemdelingenzaken  
Bureau CID  
WTC II  
Antwerpsesteenweg 59B  
1000 Brussel  
België  
Telefoon: + 32 2 793 83 80  
Fax: + 32 2 274 66 17  
E-mail: Bur\_CID01@dofi.fgov.be

*voor het Groothertogdom Luxemburg:*

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Directoraat Immigratie  
avenue Monterey 12-16  
Postbus 752  
L-2017 Luxemburg  
Luxemburg  
Telefoon: + 352 247-84040 / + 352 247-84565  
Fax: + 352 247-88 347 / + 352 22 16 08  
immigration.readmission@mae.etat.lu

*voor het Koninkrijk der Nederlanden:*

Ministerie van Veiligheid en Justitie  
Dienst Terugkeer en Vertrek  
Afdeling Laissez Passer  
Postbus 1950  
2288 DZ Rijswijk  
Nederland  
Telefoon: + 31 70 779 5469  
Fax: + 31 70 779 4414  
E-mail: dtvafdelinglp@dtv.minbzk.nl

*2. Bevoegde autoriteiten voor het verrichten van ondervragingen en het afgeven van reisdocumenten*

*vertegenwoordiging van de Republiek Servië in het Koninkrijk der Nederlanden:*

Ambassade van de Republiek Servië te Den Haag  
Groot Hertoginnelaan 30  
2517 EG Den Haag  
Nederland

Telefoon: + 31 70 363 6800  
Fax: + 31 70 360 2421  
E-mail: embassy.hague@mfa.rs

*vertegenwoordiging van de Republiek Servië in het Koninkrijk België:*

Ambassade van de Republiek Servië te Brussel  
Emile Demotlaan 11  
1000 Brussel  
België  
Telefoon: + 32 2 649 8349 / + 32 2 647 2652  
Fax: + 32 2 647 2941  
E-mail: consulate.brussels@mfa.rs / ambaserbie@skynet.be

*vertegenwoordiging van de Republiek Servië in Luxemburg:*

Ambassade van de Republiek Servië te Brussel  
Emile Demotlaan 11  
1000 Brussel  
België  
Telefoon: + 32 2 649 8349 / + 32 2 647 2652  
Fax: + 32 2 647 2941  
E-mail: consulate.brussels@mfa.rs / ambaserbie@skynet.be

*vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Republiek Servië*

Ambassade van het Koninkrijk België te Belgrado  
Krunska, 18 (ex Proleterskih Brigada)  
11000 Belgrado  
Republiek Servië  
Telefoon: + 381 11 32 30 018 / + 381 11 32 47 587  
Fax: + 381 11 32 44 394  
E-mail: belgrade@diplobel.fed.be

*vertegenwoordiging van het Groothertogdom Luxemburg in de Repu-  
blik Servië*

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden te Belgrado  
Simina 29  
Belgrado 11000  
Republiek Servië  
Telefoon: + 381 11 202 3900  
Fax: + 381 11 202 3999  
E-mail: bel@minbuza.nl

*vertegenwoordiging van het Koninkrijk der Nederlanden in de Repu-  
blik Servië*

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden te Belgrado  
Simina 29  
Belgrado 11000  
Republiek Servië

Telefoon: + 381 11 202 3900  
Fax: + 381 11 202 3999  
E-mail: bel@minbuza.nl

---

## Bijlage 2

### Grensovergangen

*voor de Republiek Servië*  
International Airport Nikola Tesla, Belgrado

*voor het Koninkrijk België*  
Luchthaven Brussel Nationaal

*voor het Groothertogdom Luxemburg*  
Luchthaven Luxemburg

*voor het Koninkrijk der Nederlanden*  
Luchthaven Schiphol Amsterdam

---

## Bijlage 3

.....

.....

(naam en adres van de bevoegde autoriteiten)

Telefoon: ..... Fax: .....

Nr.: .....

Datum: .....

.....

.....

(naam en adres van de bevoegde autoriteiten van de  
verzoekende Partij)

### BETREFT: ANTWOORD OP HET OVERNAMEVERZOEK

Ref.: Uw verzoek nr. .... d.d.: .....

Ingevolge uw overnameverzoek van .....  
(voor- en achternaam)

geboren op ..... te .....  
 (geboortedag, -maand en -jaar) (geboorteplaats en -gemeente)

is uit de procedure gebleken dat voor de genoemde persoon de overnameverplichting conform artikel 2, 3, 4 of 5, van de Overeenkomst geldt. Zo nodig wordt een reisdocument afgegeven om de terugkeer van de betrokkene mogelijk te maken.

Bij een negatief antwoord wordt de volgende motivatie voorgelegd:

.....  
 .....

(de gegevens vermelden, waaruit blijkt dat voor deze persoon de overnameverplichting conform artikel 2, 3, 4 en 5, van de Overeenkomst niet geldt)

Het antwoord is eveneens van toepassing op volgende familieleden die in het overnameverzoek staan vermeld:

.....  
 .....  
 .....

(hier stempel aanbrengen)

.....  
 (handtekening van de vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteiten)

---

#### **Bijlage 4**

.....  
 .....

(naam en adres van de bevoegde autoriteiten)

Telefoon: ..... Fax: .....

Nr.: .....

Datum: .....

.....  
 .....

(naam en adres van de bevoegde autoriteiten die de terugkerende persoon overnemen)

**BETREFT: MEDEDELING INZAKE DE OVERDRACHT****I**

Wij stellen u ervan in kennis dat op ..... via de internationale grensovergang van ..... de perso(o)n(en) zal/zullen worden teruggeleid, voor wie de volgende gegevens worden verstrekt:

Nr.	Voor- en achternaam	geboortedatum en -plaats en-gemeente	ref. nr. en antwoord op het verzoek
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**II**

Gegevens aangaande personen die wegens ziekte, een handicap of ouderdom speciale hulp, zorg of verpleging behoeven:

Nr.	Voor- en achternaam	reden
.....	.....	.....

(hier stempel aanbrengen)

.....  
(handtekening van de vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteiten)

---

**Bijlage 5**

.....  
.....  
(naam en adres van de bevoegde autoriteiten)

Telefoon: ..... Fax: .....  
Nr.: .....  
Datum: .....

.....  
.....  
(naam en adres van de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij)

**BETREFT: ANTWOORD OP HET DOORGELEIDINGSVER-  
ZOEK**

Ref.: Uw verzoek nr. .... d.d.: .....

Ingevolge uw verzoek om doorgeleiding van  
.....  
(voor- en achternaam)geboren op ..... te .....  
(geboortedag, -maand en -jaar) (geboorteplaats en -gemeente)

is uit de procedure gebleken dat de doorgeleiding van de betrokkene conform artikel 13 en 14 van de Overeenkomst kan worden toegestaan.

Bij een negatief antwoord wordt de volgende motivatie voorgelegd:

.....  
.....  
.....

Het antwoord is eveneens van toepassing op volgende familieleden die in het doorgeleidingsverzoek staan vermeld:

.....  
.....  
.....

Bijkomende opmerkingen:

.....  
.....  
.....

(Hier stempel aanbrengen)

.....  
(handtekening van de vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteiten)

\_\_\_\_\_

**Protocol between the Governments of the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands) and the Government of the Republic of Serbia on the implementation of the Agreement between the European Community and the Republic of Serbia on the readmission of persons residing without authorisation**

The Governments of the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands)

and

the Government of the Republic of Serbia,

Here after referred to as “the Parties”,

On the basis of Article 19 of the Agreement between the European Community and the Republic of Serbia on the readmission of persons residing without authorisation, signed at Brussels on 18 September 2007,

Here after referred to as “the Agreement”,

Have agreed as follows:

Article 1

*Competent authorities*

1. The competent authorities for the implementation of the Agreement are listed in Annex 1 to this Protocol.
2. The competent authorities shall communicate by e-mail, fax or other technical means.
3. The Parties shall notify each other immediately directly and through diplomatic channels of any changes in the list of competent authorities mentioned in Annex 1 to this Protocol.

Article 2

*Border crossing points*

1. The border crossing points to be used for the application of the Agreement are listed in Annex 2 to this Protocol.
2. The competent authorities may agree on the use of other border crossing points for readmission on a case by case basis.



3. The Parties shall notify each other immediately directly and through diplomatic channels of any changes in the list of border crossing points mentioned in Annex 2 to this Protocol.

### Article 3

#### *Procedure for the readmission and acceptance of nationals of the Parties*

1. The readmission application mentioned in Article 7 of the Agreement contains the data enumerated in Annex 6 to the Agreement.

2. In accordance with Article 2, paragraph 1, Article 4, paragraph 1, and Article 8, paragraph 1, of the Agreement, the identity and the nationality of a person to be readmitted can be proven by the documents mentioned in Annex 1 to the Agreement.

3. In accordance with Article 2, paragraph 1, Article 4, paragraph 1, and Article 8, paragraph 2, of the Agreement, the identity and nationality of a person to be readmitted can be validly assumed by the documents mentioned in Annex 2 to the Agreement.

4. In case the person to be readmitted is in possession of a valid travel document, a readmission application for acceptance is not needed, pursuant to Article 6, paragraph 2, of the Agreement.

5. In all other cases a readmission application is needed. The readmission application shall enclose copies of the documents mentioned in Annex 1 or 2 to the Agreement, even if their validity has expired.

6. The response to the readmission application contains the data enumerated in Annex 3 to this Protocol.

7. The response to the readmission application shall be presented to the competent authorities of the Requesting Party. A positive response shall simultaneously be presented to the diplomatic consular representation of the Requested Party, after which the travel document shall be issued. There is no need for a signed application by the person to be readmitted. In case of a negative response the competent authorities of the Requested Party shall also indicate the reasons why the readmission application is refused.

8. In case the validity of an issued travel document for readmitting a person has expired due to the reasons quoted in Article 10, paragraph 5, of the Agreement a new travel document shall be issued in accordance with Article 2, paragraph 4, and Article 4, paragraph 4, of the Agreement.

9. If the validity of the renewed document mentioned in Article 3, paragraph 8, of this Protocol expires, the requesting Party can resubmit the readmission application by electronic means, stating only name and date of birth. The requested Party shall reply within one working day. In case of a positive response a new travel document shall be issued without delay.

10. After receiving the positive response on the readmission application, the competent authorities of the Requesting Party shall present the notification of transfer to the competent authorities of the Requested Party, in accordance with Annex 4 to this Protocol and as stated in Article 11, paragraph 1, of the Agreement.

#### Article 4

##### *Interviews*

1. If the Requesting Party is unable to present any of the documents listed in Annexes 1, 2 and 5 to the Agreement, in accordance with Article 8, paragraph 3, and Article 9, paragraph 6, of the Agreement an interview can be conducted to establish the nationality of the person to be readmitted.

2. An interview request can be indicated by the Requesting Party at the readmission application under F, attached as Annex 6 to the Agreement. The interview shall be conducted by the competent diplomatic mission or consular representation of the Requested Party without delay but no later than within three working days after the receipt of the readmission application.

3. The Requested Party shall respond on the outcome of the interview without delay but no later than three working days following the interview.

#### Article 5

##### *Accelerated procedure*

If an accelerated procedure is indicated, it shall be conducted in accordance with Article 6, paragraph 3, and Article 10, paragraph 2, of the Agreement.

## Article 6

*Procedure for readmission and acceptance of third-country nationals and stateless persons*

1. The readmission application for third-country nationals or stateless persons contains the data enumerated in Annex 6 to the Agreement.

2. If available, the data and the copies of documents relating to the identity and nationality of the person to be readmitted shall be enclosed with the readmission application.

3. In accordance with Article 3, paragraphs 1 and 3, Article 5, paragraphs 1 and 3, and Article 9, paragraphs 1 and 4, of the Agreement, data and documents that can prove the obligations for readmission and acceptance to the territory of the Requested Party are mentioned in Annex 3 to the Agreement.

4. In accordance with Article 3, paragraphs 1 and 3, Article 5, paragraphs 1 and 3, and Article 9, paragraphs 2 and 5, of the Agreement, data and documents on the basis of which the obligations for readmission and acceptance of third-country nationals or stateless persons to the territory of the Requested Party can be validly assumed are mentioned in the Annexes 4 and 5 to the Agreement.

5. The response to the readmission application contains the data enumerated in Annex 3 to this Protocol.

6. After receiving a positive response to the readmission application, the competent authorities of the Requesting Party shall issue a travel document in accordance with Article 3, paragraph 4, and Article 5, paragraph 4, of the Agreement and shall present the notification of transfer to the competent authorities of the Requested Party, in accordance with Annex 4 to this Protocol and as stated in Article 11, paragraph 1, of the Agreement.

## Article 7

*Procedure regarding transit of third-country nationals and stateless persons*

1. The transit application for third-country nationals or stateless persons contains the data enumerated in Annex 7 to the Agreement and a declaration of the Requesting Party which guarantees the readmission to the final destination.

2. The application should be sent to the Requested Party, preferably no later than seven calendar days prior to the transit. The Requested Party shall respond without delay but within five calendar days.

3. The response to the transit application contains the data enumerated in Annex 5 to this Protocol.

4. The transit of third-country nationals or stateless persons shall be effectuated through the border crossing points mentioned in Annex 2 of this Protocol.

5. In case of change of date or other modalities regarding transit, previously informed to and authorized by the Requested Party, the competent authorities of the Requesting Party should duly inform the Requested Party. If acceptable, the Requested Party shall authorize the transit accordingly.

## Article 8

### *Escorts*

1. An escort is a person assigned by the Requesting Party to accompany the person to be readmitted, or who is in transit.

2. At the territory of the Requested Party, escorts guarding and assisting the readmittance or transit of the person concerned shall operate under the authority of the Requested Party.

3. If the Requesting Party deems it necessary to have the support of the authorities of the Requested Party for a particular transit, that request shall be indicated in the transit application under C, attached as Annex 7 to the Agreement.

4. In its response to the transit application the Requested Party shall also state whether it can provide the requested support.

## Article 9

### *Obligations for escorts*

1. The authority of escorts is limited to self-defence. In addition, in the absence of any officials of the Requested Party who are authorised to take the necessary action or in order to support such officials, the escorts may respond to an immediate and serious threat in a reasonable and proportionate manner in order to prevent the person concerned from escaping, injuring himself or third parties or causing damage to property.

2. Escorts shall perform their task unarmed and in civilian clothes. They must be in possession of an escort authorisation, permission for readmission or transit and an identity document.

3. The authorities of the Requested Party shall grant the same protection and assistance to the escorts, while the latter are performing their duties within the framework of the Agreement, as they grant to their own officials who are authorised to take such action.

#### Article 10

##### *Costs*

1. The allocation of all costs resulting from the process of readmission, acceptance and transit, is stipulated in Article 15 of the Agreement.

2. The Requesting Party shall reimburse to the Requested Party all the costs by bank transfer within sixty days following the date of delivery of the invoice in euros.

#### Article 11

##### *Meeting of experts*

1. The Parties shall co-operate on the analysis of the issues relating to the application of the Agreement and this Protocol.

2. For this purpose a meeting of experts of the competent authorities may convene upon request of one of the Parties.

#### Article 12

##### *Language*

The Parties shall communicate with one another in the English language.

#### Article 13

##### *Annexes*

Annexes 1 to 5 shall constitute an integral part of this Protocol.

## Article 14

*Amendments*

1. This Protocol and its Annexes may be amended by mutual agreement between the Parties.
2. Any amendments to the Protocol shall enter into force in accordance with the procedure laid down in Article 17, paragraphs 1 and 2.
3. Any amendments to the Annexes shall enter into force on a date to be determined by the Parties.

## Article 15

*Territorial application*

This Protocol shall apply to the territory of the Republic of Serbia, to the territory of the Kingdom of Belgium, to the territory of the Grand Duchy of Luxembourg and to the territory of the Kingdom of the Netherlands in which the Treaty on the functioning of the European Union is applicable.

## Article 16

*Depositary*

The Kingdom of Belgium is depositary of this Protocol. The depositary shall issue each Party with a true copy of the original.

## Article 17

*Entry into force and termination*

1. The Parties shall inform each other, as well as the depositary, of the completion of their national legal procedures necessary for the entry into force of the Protocol.
2. This Protocol shall, in accordance with Article 19, paragraph 2, of the Agreement, enter into force on the first day of the second month after the Joint Readmission Committee has been notified by the depositary that all Parties have completed their respective internal procedures necessary therefore. A copy of this notification shall be distributed by the depositary among all Parties.
3. In accordance with Article 20 of the Agreement this Protocol shall, in relation between the Republic of Serbia and the States of the Benelux,

take precedence over the provisions of the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands, the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia on readmission and acceptance of persons that do not or no longer fulfil the conditions for entering or staying on the territory of the other Contracting State, done at Belgrade on 19 July 2002. The Agreement of 2002 shall remain in force between Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba) on the one hand and the Republic of Serbia on the other hand.

4. This Protocol shall cease to apply simultaneously with the termination of the Agreement.

DONE at Brussels on 25 January 2013, in the English, French, Dutch and Serbian languages, each of the four texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

*For the Kingdom of Belgium,*

F. ROOSEMONT

*For the Grand Duchy of Luxembourg,*

J-J. WELFRING

*For the Kingdom of the Netherlands,*

H. SCHUWER

*For the Republic of Serbia,*

V. ARSIC

---

## Annex 1

### Competent authorities

#### *1. Competent authorities*

*for the Republic of Serbia:*  
Ministry of Interior  
Administrative Affairs Directorate  
Travel Documents Department

Section for the Implementation of the Readmission Agreement  
UL. Bulevar Mihajla Pupina br. 2  
11070 Novi Beograd  
Republic of Serbia  
Telephone: + 381 11 3008 170  
Fax: + 381 11 3008 203  
E-mail: readmision@mup.gov.rs

*for the Kingdom of Belgium:*  
*Readmission applications should be sent to:*  
Federal Public Service Interior  
Directorate General of the Immigration Office  
Bureau C  
WTC II  
Chaussée d'Anvers, 59B  
1000 Brussels  
Belgium  
Telephone: +32 2 793 83 34 /+32 2 793 83 37  
Fax: +32 2 274 66 11/12/13  
E-mail: Bur\_C01@dofi.fgov.be

*Responses to readmission applications should be sent to:*  
Federal Public Service Interior  
Directorate General of the Immigration Office  
Bureau CID  
WTC II  
Chaussée d'Anvers, 59B  
1000 Brussels  
Belgium  
Telephone: +32 2 793 83 80  
Fax: +32 2 274 66 17  
E-mail: Bur\_CID01@dofi.fgov.be

*for the Grand Duchy of Luxembourg:*  
Ministry of Foreign Affairs  
Immigration Directorate  
12-16, Avenue Monterey  
P.O. Box 752  
L-2017 Luxembourg  
Luxembourg  
Telephone: +352 247-84040 / +352 247-84565  
Fax: +352 247-88347 / +352 22 16 08  
immigration.readmission@mae.etat.lu

*for the Kingdom of the Netherlands:*  
Ministry of Security and Justice  
Repatriation and Departure Service



Division Travel Documents  
 Postbus 1950  
 2288 DZ Rijswijk  
 The Netherlands  
 Telephone: + 31 70 779 5469  
 Fax: + 31 70 779 4414  
 E-mail: dtvafdelinglp@dtv.minbzk.nl

*2. Competent authorities for conducting interviews and issuance of travel documents*

*representation of the Republic of Serbia to the Kingdom of the Netherlands:*

Embassy of the Republic of Serbia in The Hague  
 Groot Hertoginnelaan 30  
 2517 EG The Hague  
 The Netherlands  
 Telephone: +31 70 363 6800  
 Fax: + 31 70 360 2421  
 E-mail: embassy.hague@mfa.rs

*representation of the Republic of Serbia to the Kingdom of Belgium:*

Embassy of the Republic of Serbia in Brussels  
 11, Avenue Emile Demot  
 1000 Brussels  
 Belgium  
 Telephone: + 32 2 649 8349 / + 32 2 647 2652  
 Fax: + 32 2 647 2941  
 E-mail: consulate.brussels@mfa.rs / ambaserbie@skynet.be

*representation of the Republic of Serbia to the Grand Duchy of Luxembourg:*

Embassy of the Republic of Serbia in Brussels  
 11, Avenue Emile Demot  
 1000 Brussels  
 Belgium  
 Telephone: + 32 2 649 8349 / + 32 2 647 2652  
 Fax: + 32 2 647 2941  
 E-mail: consulate.brussels@mfa.rs / ambaserbie@skynet.be

*representation of the Kingdom of Belgium to the Republic of Serbia*

Embassy of the Kingdom of Belgium in Belgrade  
 Krunska, 18 (ex Proleterskih Brigada)  
 Belgrade 11000  
 Republic of Serbia  
 Telephone: +381 11 32 30 018 /+ 381 11 32 47 587

Fax: +381 11 32 44 394  
E-mail: belgrade@diplobel.fed.be

*representation of the Grand Duchy of Luxembourg to the Republic of Serbia*

Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Belgrade  
Simina 29  
Belgrade 11000  
Republic of Serbia  
Telephone: +381 11 202 3900  
Fax: +381 11 202 3999  
E-mail: bel@minbuza.nl

*representation of the Kingdom of the Netherlands to the Republic of Serbia*

Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Belgrade  
Simina 29  
Belgrade 11000  
Republic of Serbia  
Telephone: +381 11 202 3900  
Fax: +381 11 202 3999  
E-mail: bel@minbuza.nl

---

**Annex 2**

**Border crossing points**

*for the Republic of Serbia*

International Airport Nikola Tesla, Belgrade

*for the Kingdom of Belgium*

Brussels National Airport, Brussels

*for the Grand Duchy of Luxembourg*

Aéroport de Luxembourg, Luxembourg

*for the Kingdom of the Netherlands*

Schiphol Amsterdam Airport, Amsterdam

---

**Annex 3**

.....

.....

(name and address of the competent authorities)

Telephone: ..... Fax: .....

No.: .....

Date: .....

.....

.....

(name and address of the competent authorities of  
the Requesting Party)**SUBJECT: RESPONSE TO THE READMISSION APPLICATION**

Ref.: Your request no. .... dated: .....

In connection with your request for acceptance of .....  
(name and surname)born ..... in .....  
(day, month and year of birth) (place and municipality of birth)

the procedure has been conducted and it was established that the mentioned person is subject to the obligation of acceptance in accordance with Article 2, 3, 4 or 5 of the Agreement. If necessary, a travel document will be issued to enable the person to return.

In case of a negative response, the following argumentation is being presented:

.....

.....

(state the data confirming that for this person the obligation of acceptance does not exist, in accordance with Article 2, 3, 4 and 5 of the Agreement)

The response is also applicable to the following family members mentioned in the readmission application:

.....

.....

.....

(Affix stamp here)

.....  
(signature of representative of the competent authorities)

**Annex 4**

.....  
.....  
(name and address of the competent authorities)

Telephone: ..... Fax: .....  
No.: .....  
Date: .....

.....  
.....  
(name and address of the competent authorities which accept the returning person)

**SUBJECT: NOTIFICATION OF TRANSFER**

**I**

We are informing you that on ..... via the international border crossing point of ..... will be returned the person(s) for whom we present the following data:

No.	Name and surname	day, place and municipality of birth	ref. no. and response to the request
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**II**

The data about persons that need special assistance, care or concern, because of illness, disability or age:

No.	name and surname	reason
.....	.....	.....

(Affix stamp here)

.....  
(signature of representative of the competent authorities)

---

**Annex 5**

.....  
.....  
(name and address of the competent authorities)

Telephone: ..... Fax: .....  
No.:.....  
Date: .....

.....  
.....  
(name and address of the competent authorities of the Requesting Party)

**SUBJECT: RESPONSE TO THE TRANSIT APPLICATION**

Ref.: Your request no. .... dated: .....

In connection with your request for acceptance, in transit, of:  
.....  
(name and surname)

born ..... in .....  
(day, month and year of birth) (place and municipality of birth)

the procedure has been conducted and it was established that the transit of the person concerned is approved in accordance with Articles 13 and 14 of the Agreement.

In case of a negative response, the following argumentation is presented:

.....  
.....  
.....

The response is also applicable to the following family members mentioned in the transit application:

.....  
.....  
.....

Additional remarks:

.....  
 .....  
 .....

(Affix stamp here)

.....  
 (signature of representative of the competent  
 authorities)

#### D. PARLEMENT

Het Protocol, met Bijlagen, behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol, met Bijlagen, kan worden gebonden.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol, met Bijlagen, zullen ingevolge artikel 17, tweede lid, van het Protocol juncto artikel 19, tweede lid, van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Servië van 18 september 2007, in werking treden op de eerste dag van de tweede maand na kennisgeving door de depositaris aan het Gemengd Comité overname dat de daarvoor noodzakelijke interne procedures door alle Partijen zijn voltooid.

#### J. VERWIJZINGEN

##### **Verbanden**

Het Protocol dient ter uitvoering van:

- Titel : Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Servië betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven;  
 Brussel, 18 september 2007
- Tekst : *PbEU* L 334 van 19 december 2007, blz. 46-64

Het Protocol heeft voorrang op:

- Titel : Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de Federale Regering van de Federale Republiek Joegoslavië betreffende de terug- en overname van personen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende staat  
Belgrado, 19 juli 2002
- Tekst : *Trb.* 2002, 152 (Engels en Nederlands)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 178

Uitgegeven de *vijfentwintigste* maart 2013.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS